

# Neh

## Chapter 11

Chinese (Simplified) Interlinear  
Reference: Chinese Union Simplified

וַיָּשְׁבוּ וַיֵּשְׁבוּ שָׂרֵי-הָעָם בִּירוּשָׁלַם וְשָׂרֵי הָעָם הַפְּלִיזוּ גוֹרְלוֹת וּלְהָבִיא 1  
-和-住了 首领们- 那-人民 那-人民 签 那-人民 为-带来  
H3427 H8269 H7605 H3389 H5307 H1486 H0935  
אֶתְרָא מִן-הָעִשְׂרִים לְשֶׁבֶת בִּירוּשָׁלַם עִיר הַקֹּדֶשׁ וְתִשְׁעֵי הַיְדוּת בְּעָרִים:  
-从 那-十 为-住 那-人民 那-圣 和-九 那-份 在-城市们  
H0259 H6235 H3427 H3389 H6944 H8672 H3027

百姓的首领住在耶路撒冷。其余的百姓掣签，每十人中使一人来住在圣城耶路撒冷，那九人住在别的城邑。

וַיְבָרְכוּ וַיְבָרְכוּ הָעָם לְכָל הָאָנָשִׁים הַמְּתַנְדָּבִים לְשֶׁבֶת בִּירוּשָׁלַם: פ [段落]  
-和-祝福了 那-人民 向-所有 那-人们 那-自愿的 为-住 在-耶路撒冷  
H1288 H3605 H0376 H5068 H3427 H3389

凡甘心乐意住在耶路撒冷的，百姓都为他们祝福。

וְאֵלֶּה וְאֵלֶּה רְאִישֵׁי הַמְּדִינָה אֲשֶׁר יָשְׁבוּ בִירוּשָׁלַם וּבְעָרֵי יְהוּדָה יָשְׁבוּ אִישׁ  
-和-这些 首领们 那-省 谁 住了 在-耶路撒冷 和-在-城市们 犹大 住了 人  
H0428 H4082 H3427 H3389 H3063 H3427 H0376  
בְּאֶחָדָם וְעַבְדֵי שְׁלֹמֹה וְעַבְדֵי הַכֹּהֲנִים וְיִשְׂרָאֵל בְּעָרֵיהֶם וְהַתְּנַיִם וְהַתְּנַיִם וּבְנֵי  
-在-产业-他的 在-城市们-他们的 以色列 那-祭司们 和-利未人们 和-殿役们 和-儿子们  
H0272 H3427 H3478 H3548 H3881 H5411

שְׁלֹמֹה: עַבְדֵי שְׁלֹמֹה וְעַבְדֵי הַכֹּהֲנִים וְיִשְׂרָאֵל בְּעָרֵיהֶם וְהַתְּנַיִם וְהַתְּנַיִם וּבְנֵי  
所罗门 仆人们  
H8010 H5650

以色列人、祭司、利未人、尼提宁，和所罗门仆人的后裔都住在犹大城邑，各在自己的地业中。本省的首领住在耶路撒冷的记在下面：

וּבִירוּשָׁלַם יָשְׁבוּ מִבְּנֵי יְהוּדָה וּמִבְּנֵי בְנֵימִן מִבְּנֵי יְהוּדָה וְעַתָּה  
-和-在-耶路撒冷 住了 从-儿子们 从-儿子们 从-儿子们 犹大 从-儿子们 犹大 亚塔雅  
H3389 H3427 H3063 H3063 H1144 H3063 H6265  
בֶּן-עֲזִיָּה בֶּן-זְכַרְיָה בֶּן-אֲמַרְיָה בֶּן-שַׁפְּטִיָּה בֶּן-מַהֲלֵלָא  
-儿子 撒迦利亚 儿子 亚玛利亚 儿子 示法提雅 儿子 玛哈列列  
H5818 H1263 H0568 H8203 H4111

מִבְּנֵי-פָרְזִין: עַבְדֵי פָרְזִין וְעַבְדֵי הַכֹּהֲנִים וְיִשְׂרָאֵל בְּעָרֵיהֶם וְהַתְּנַיִם וְהַתְּנַיִם וּבְנֵי  
法勒斯 从-儿子们- 仆人们  
H6557

其中有些犹大人和便雅悯人。犹大人中有法勒斯的子孙、乌西雅的儿子亚他雅。乌西雅是撒迦利亚的儿子；撒迦利亚是亚玛利雅的儿子；亚玛利雅是示法提雅的儿子；示法提雅是玛勒列的儿子。

וּמַעֲשִׂיָּה בֶּן-בָּרוּךְ בֶּן-כָּלְחֹזָה בֶּן-חֲזִיָּה בֶּן-עֲדִיָּה בֶּן-יֹוִרָיִב  
-和-玛赛雅 巴鲁 儿子 科勒-何塞 儿子 哈活雅 儿子 亚大雅 儿子 约雅利  
H4641 H1263 H3626 H2382 H5718 H3114  
בֶּן-זְכַרְיָה בֶּן-הַשְּׁלִינִי  
撒迦利亚 儿子 那-示罗尼人  
H8023



12 וְאֶחָיוּם עָשִׂי הַמְּלָאכָה לְבֵית שְׁמֹנֶה מֵאוֹת עֶשְׂרִים וּשְׁנָיִם וְעֶדְיָה בֶן-יְרֹחָם  
-和-弟兄们-他们的 做的 -那-工作 -向-殿 -八 -百 -和-二 -和-亚大雅 -儿子  
H0251 H4399 H8083 H3967 H6242 H8147 H5718

יְרֹחָם בֶּן-פְּלִיָּה בֶן-אֲמָצִי בֶן-זְכַרְיָה בֶן-פְּשִׁחוּר בֶּן-מְלִכְיָהּ  
耶罗罕 -儿子 毗拉利雅 -儿子 亚摩西 -儿子 撒迦利亚 -儿子 巴施珥 -儿子 玛基雅  
H3395 H6421 H0557 H0251 H6583 H4441

还有他们的弟兄在殿里供职的，共八百二十二名；又有耶罗罕的儿子亚大雅。耶罗罕是毗拉利的儿子；毗拉利是暗洗的儿子；暗洗是撒迦利亚的儿子；撒迦利亚是巴施户珥的儿子；巴施户珥是玛基雅的儿子。

13 וְאֶחָיוּם רְאִשִׁים לְאֲבוֹת מֵאֵתִים אַרְבָּעִים וּשְׁנָיִם וְעַמְּשָׁדַי בֶּן-עֲזַרְיָהּ  
-和-弟兄们-他的 首领们 -向-宗族们 二百 -和-二 四十 -和-亚玛拉赛 -儿子 亚撒列  
H0251 H0001 H3967 H0705 H8147 H6023 H5832

בֶּן-אֲחִיוּ בֶּן-מִשְׁלֵמוֹת בֶּן-אֲמֵר  
亚哈赛 -儿子 米示利莫 -儿子 以心弥尔  
H0273 H4919 H0564

还有他的弟兄作族长的，二百四十二名；又有亚萨列的儿子亚玛帅。亚萨列是亚哈赛的儿子；亚哈赛是米实利末的儿子；米实利末是音麦的儿子。

14 וְאֶחָיוּם גְּבוּרֵי חַיִל מֵאָה עֶשְׂרִים וּשְׁמֹנֶה וּפְקִיד עַל־יָהֵם זְבַדְיָאֵל בֶּן-יְרֹחָם  
-和-弟兄们-他们的 勇士们 勇力 一百 二十 -和-八 -和-监督 -上-他们 撒布德 -儿子  
H0251 H1368 H2428 H3967 H6242 H8083 H6496 H2068

הַגְּדֹלִים: ס  
[段落] -那-大们

还有他们弟兄、大能的勇士共一百二十八名。哈基多琳的儿子撒巴第业是他们的长官。

15 וּמִן-הַלְוִיִּם שְׁמַעְיָה בֶּן-חֶשְׁבִּיָּה בֶּן-עֲזַרְיָהּ בֶּן-חֶשְׁבִּיָּה בֶּן-בּוּנִי  
-和-利未人们 -那-利未人们 示玛雅 -儿子 哈修 -儿子 哈修 -儿子 哈沙布雅 -儿子 布尼  
H3881 H8098 H2815 H5840 H2811 H1138

利未人中有哈述的儿子示玛雅。哈述是押利甘的儿子；押利甘是哈沙比雅的儿子；哈沙比雅是布尼的儿子。

16 וְשַׁבְתִּי וַיּוֹזְבֵד עַל-הַמְּלָאכָה הַחֵיצוֹנָה לְבֵית הָאֱלֹהִים מִרְאֲשֵׁי  
-和-沙布提 -和-约撒巴德 -上 -那-工作 -那-外面的 -那-神 -从-首领们  
H7678 H3107 H4399 H2435 H0430

הַלְוִיִּם:  
-那-利未人们  
H3881

又有利未人的族长沙比太和约撒拔管理 神殿的外事。

17 וּמִתְנִיָּה בֶּן-מִיכָה בֶּן-זְבַדְיָה בֶּן-אֶסָף רֹאשׁ הַתְּחִלָּה יְהוֹרָה לְתַפְלָה  
-和-玛提尼雅 -儿子 米迦 -儿子 撒布德 -儿子 亚萨 -那-开始 感谢 -向-祈祷  
H4983 H4318 H2067 H0623 H8462 H3034 H8605

וּבִקְבֻנָּה מְשֻׁנָּה מֵאֶחָיוּ וְעַבְדָּא בֶּן-שְׁמוּעַ בֶּן-גָּלַל בֶּן-בַּרְכֻבָּיָה  
-和-巴弗布基雅 副手 -从-弟兄们-他的 -和-亚布德 -儿子 沙妥 -儿子 加拉 -儿子  
H1229 H4932 H0251 H5653 H8051 H1559

(יְדִיתוֹן): (יְדִיתוֹן)  
耶杜顿 [文本变体]  
H3038 H3038

祈祷的时候，为称谢领首的是米迦的儿子玛他尼。米迦是撒底的儿子；撒底是亚萨的儿子；又有玛他尼弟兄中的八布迦为副。还有沙母亚的儿子押大。沙母亚是加拉的儿子；加拉是耶杜顿的儿子。

18 כָּל־ הַלְוִיִּם בְּעִיר הַקֹּדֶשׁ מֵאֲתָיִם שְׁמֹנִים וְאַרְבָּעָה: פ  
 所有- 利未人们 -那- 在-城 -那-圣 -那- 二百 八十 和-四 [段落] H3605 H3881 H6944 H3967 H8084 H0702

在圣城的利未人共二百八十四名。

19 וְהַשּׁוֹעֲרִים עֲקֹב טַלְמוֹן וְאֶחָיָהּ הַשְּׂמָרִים בְּשַׁעֲרֵים מֵאָה שִׁבְעִים וּשְׁנָיִם:  
 -和-那-守门们 亚库 达尔门 -和-弟兄们-他们的 那-看守的 -在-门们 一百 七十 和-二 H7778 H6126 H2929 H0251 H8104 H8179 H3967 H7657 H8147

守门的是亚谷和达们，并守门的弟兄，共一百七十二名。

20 וְשָׂאֵר וְיִשְׂרָאֵל הַכֹּהֲנִים הַלְוִיִּם בְּכָל־ עָרֵי יְהוּדָה אִישׁ בְּנַחֲלָתוֹ:  
 -和-其余的 以色列 -那-祭司们 -那-利未人们 -在-所有- 城市们 犹大 人 在-产业-他的 H7605 H3478 H3548 H3881 H3605 H3063 H0376 H5159

其余的以色列人、祭司、利未人都住在犹大的一切城邑，各在自己的地业中。

21 וְהַנְּתִינִים וְשָׁבִים בְּעַפְלָה וְצִיְחָא וְגִשְׁפָא עַל־ הַנְּתִינִים: פ  
 -和-那-殿役们 住的 在-乌非勒 -和-西哈 -和-基斯帕 -上 那-殿役们 [段落] H5411 H3427 H6077 H6727 H1658 H5411

尼提宁却住在俄斐勒；西哈和基斯帕管理他们。

22 וּפְקִיד וְהַלְוִיִּם בִּירוּשָׁלַם עֹזִי בֶן־יִשְׁלָם חַשְׁבִּיָּה בֶן־ חַשְׁבִּיָּה בָנִי בֶן־ מַתְנִיָּה  
 -和-监督 那-利未人们 在-耶路撒冷 乌西 -儿子 巴尼 -儿子 哈沙布雅 -儿子 玛提尼雅 H6496 H3881 H3389 H5813 H1137 H2811 H4983

בֶּן־ מִיכָא מִבְּנֵי אֶסָרָה הַמְשֻׁרְרִים לְגַנֵּד מְלֹאכֶת בֵּית־ הָאֱלֹהִים:  
 -儿子 米迦 -从-儿子们 亚萨 那-歌手们 在-对面 工作 殿- 那-神 H4316 H0623 H7891 H5048 H4399 H0430

在耶路撒冷、利未人的长官，管理 神殿事务的是歌唱者亚萨的子孙、巴尼的儿子乌西。巴尼是哈沙比雅的儿子；哈沙比雅是玛他尼的儿子；玛他尼是米迦的儿子。

23 כִּי־ מִצְוַת הַמֶּלֶךְ עָלֵיהֶם וְאִמְנָה עַל־ הַמְשֻׁרְרִים דְּבַר־ יוֹם בְּיוֹמוֹ:  
 因为- 命令 那-王 上-他们 和-条款 上- 那-歌手们 事情- 日 在-日-它的 H4687 H4428 H0548 H7891 H1697 H3117 H3117

王为歌唱的出命令，每日供给他们必有一定之粮。

24 וּפְתַחְיָה וּבְנֵי־ מְשִׁיבָאֵל בֶּן־ מְבִינֵי זָרַח בֶּן־ יְהוּדָה לֵידֵי הַמֶּלֶךְ לְכָל־  
 -和-毗提哈雅 那-米示萨别 -从-儿子们- 谢拉 -儿子 犹大 在-手 那-王 向-所有- H6611 H4898 H2226 H3063 H3027 H4428 H3605

דְּבַר לְעָם:  
 事情 向-那-人民 H1697

犹大儿子谢拉的儿子、米示萨别的儿子毗他希雅辅助王办理犹太民的事。

25 וְאֵל־ הַחֲצָרִים בְּשָׂדֵתָם מְבִינֵי יְהוּדָה יָשְׁבוּ הָאֲרְבַּע־בְּקָרְיָת  
 -和-到- 那-村庄们 -在-田地们-他们的 从-儿子们 犹大 住了 在-基列-亚巴了 H0413 H3063 H3427 H7153

וּבְנֵי־יָהּ וּבְרִיבֹן וּבְנֵי־יָהּ וּבְרִיבֹן וּבְנֵי־יָהּ וּבְרִיבֹן  
 -和-女儿们-它的 和-在-底本 和-女儿们-它的 和-在-底本 和-女儿们-它的 和-村庄们-它的 和-在-耶卡布-派列 H1323 H1769 H1323 H3343

至于村庄和属村庄的田地，有犹太人住在基列·亚巴和属基列·亚巴的乡村；底本和属底本的乡村；叶甲薛和属叶甲薛的村庄；

26 וּבְיִשׁוּעַ וּבְמוֹלָדָהּ וּבְבֵית פְּלֹט:  
-和-在-耶书亚 -和-在-摩拉大 -和-在-伯特  
巴列  
[H1046](#) [H1046](#) [H4137](#) [H3442](#)

耶书亚、摩拉大、伯·帕列、

27 שׁוּעַלוֹ וּבְחַצֵּר שְׁבַע וּבְבָאָר וּבְנֹתֶיהָ:  
-和-在-哈活-书亚 -和-在-别是巴 -和-在-女儿们-它的  
[H1323](#) [H0884](#) [H2705](#)

哈萨·书亚、别是巴，和属别是巴的乡村；

28 וּבְצִקְלָן וּבְמִכְנָה וּבְנֹתֶיהָ:  
-和-在-洗革拉 -和-在-米稞拿 -和-在-女儿们-它的  
[H1323](#) [H4368](#) [H6860](#)

洗革拉、米哥拿，和属米哥拿的乡村；

29 רְמוֹן וּבְעֵין וּבְצֹרְעָה וּבְיַרְמוֹת:  
-和-在-隐-临门 -和-在-琐拉 -和-在-耶莫  
[H3412](#) [H6881](#) [H5884](#)

音·临门、琐拉、耶末、

30 זָנַח עַדְלָם וּחְצֵרֵיהֶם לְכִישׁ וּשְׂדֵתֶיהָ עֲזָקָה וּבְנֹתֶיהָ וַיִּתְּנֵנוּ  
-和-安营了 -和-女儿们-它的 亚西加 -和-田地们-它的 拉吉 -和-村庄们-他们的 亚杞拉 抒诺亚  
[H2583](#) [H1323](#) [H5825](#) [H3923](#) [H5725](#) [H2182](#)

מִבְּאֵר-שֶׁבַע עַד- גֵּיאַ- הַזֶּה:  
-从-别是巴- 直到- 山谷- 欣斐  
[H2011](#) [H1516](#) [H5704](#) [H0884](#)

撒挪亚、亚杜兰，和属这两处的村庄；拉吉和属拉吉的田地；亚西加和属亚西加的乡村。他们所住的地方是从别是巴直到欣嫩谷。

31 וּבְנֵי-בְנֵימִן מִנְבַּע מִכְמָשׁ וְעַיָּה וּבֵית-אֶל וּבְנֹתֶיהָ:  
-和-儿子们 便雅悯 -从-迦巴 密拾玛 -和-艾雅 -和-伯特-伊勒 -和-女儿们-它的  
[H1144](#) [H1387](#) [H4363](#) [H5857](#) [H1008](#) [H1323](#)

便雅悯人从迦巴起，住在密抹、亚雅、伯特利和属伯特利的乡村。

32 עֲנַתוֹת נֹב עֲנַנְיָה:  
亚纳突 挠 亚拿尼雅  
[H6068](#) [H5011](#) [H6055](#)

亚拿突、挪伯、亚难雅、

33 וּחְצוֹר רָמָה גֵּתִים:  
哈琐 拉玛 基塔代  
[H2674](#) [H7414](#) [H1664](#)

夏琐、拉玛、基他音、

34 חֲרִיר צְבָעִים נְבָלֹט:  
哈棱 洗波仰 尼巴拉  
[H2307](#) [H6650](#) [H5041](#)

哈叠、洗编、尼八拉、

35 לֹד וְאוּנוֹ הַחֲרָשִׁים:  
罗德 -和-俄野 匠人谷  
[H3850](#) [H0207](#)

罗德、阿挪、匠人之谷。

פ לְבַנְיָמִן: יְהוּדָה מַחֲלָקוֹת הַלְוִיִּם וּמִן- 36  
[段落] -向-便雅悯 犹大 班次们 -那-利未人们 -和-从-  
[H1144](#) [H3063](#) [H4256](#) [H3881](#)

利未人中有几班曾住在犹大地归于便雅悯的。